

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM246

Édition critique

1264 (n.st.), 23 mars

Type de document: charte: hommage lige

Objet: Hommage lige rendu par Herbert chevalier de Savonnières-en-Woëvre, à Robert évêque de Verdun, pour Savonnières, pour lequel il doit six semaines de garde à Hattonchâtel. Herbert fait don également de l'hommage de Colet et Bertremin, ses frères, sur ces mêmes terres.

Auteur: Herbert chevalier de Savonnières-en-Woëvre

Sceau: abbé et prieur de Saint Benoît-en-Woëvre

Bénéficiaire: Robert évêque de Verdun

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Saint Benoît-en-Woëvre
[lang; rdexc: EpMetz, EpToul, CBar (lang, pal)]

Support: parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue

Lieu de conservation: AD MM B 736, n° 6, layette Hattonchâtel

Verso: ...Savoneres sont-homes episcopi ... davant touz (XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Herbers chevaliers de Savounieres, **2** fais cognissant à toz **3** que je suis homs liges \2 devant toz homes à mon signor Robert, par la grace de Deu evesque de Verdun *et* à ciaus \3 qui après lui vanront à l'evechiet de Verdun, **4** *et* taig ligement de lui *et* de l'evechiet de Verdun \4 Savounieres *et* quant ^[1] qu'il ^[2] apent à la devant dite ville, c'est à savoir banc *et* justice· prei *et* champ \5 *et* boix *et* awe *et* toutes autres chozes· **5** *Et* de toutes ces chozes devant noumees doit je ·LVI. semaines \6 de warde à Hathonchatel chacun an· **6** *Et* pour l' amor que je ai à l'evesque *et* à l'evechiet devant nou\7mez, li ai je aquiteis ^[3] *et* aquit les dous homage de Colet *et* Bertremeu, mes freres· li quel tenoient \8 de mi quant ^[4] qu'il ^[5] ont on leu *et* en chozes devant dites; **7** *et* wel *et* otroi que li dui mei frere devant nou\9mei faixent vers l'evesques *et* vers l'esvechiet devant dites quant ^[6] que li fiés doit· **8** *Et* en tesmoigna\10ge de veritei ai je fait seelleir ces lettres dou seel l'abeit *et* le priour de Saint Benoit en Wei\11vre; **9** *et* nos, abes *et* priours devant dit, avons seellees ces lettres à-la requeste dou-signor Her\12bert, chevalier devant noumeit, **10** qui ^[7] furent faites en l'an que li miliaires corroit par mil· *et* C/.C?/. *et* ·LX. \13 trois ans, le dimege devant Karame prenant·

Notes de transcription

^[1] -a- suscrit.

^[2] i- suscrit.

^[3] Idem.

^[4] -a- suscrit.

^[5] i- suscrit.

^[6] -a- suscrit.

[7] -i suscrit.